







Digitized by the Internet Archive  
in 2018 with funding from  
Princeton Theological Seminary Library

# MENSAJERO VALDENSE

ORGANO OFICIAL DE LA FEDERACION DE IGLESIAS EVANGELICAS VALDENSES

Resplandeced como luminare en el mundo (Filip. 2: 15)

Director Responsable: CARLOS NEGRIN  
Teléfono 63. Tarariras. — Depto. de Colonia.

Sub-Director: Pastor ALDO COMBA  
Ombúes de Lavalle. — Depto. de Colonia.

Administrador: ELIO MAGGI PASQUET  
Nueva Helvecia. — Depto. de Colonia.



Redactores:

Pastor JUAN TRON, Sra. LIDIA B. de REVEL, Srta. BLANCA E. PONS.

Imprenta Editora:

"El Siglo Ilustrado", — Yí 1276,  
Teléfono: 8-53-15. — Montevideo.

## CONTENIDO:

Laicos de antaño. — Así lo creemos. — Amigos Parque 17 de Febrero. — Respuesta áspera pero merecida. — El torneo anual de la F. J. V. — Gran exhibición de Biblias. — Comisión Valdense de Canto Sagrado. — Nuestros Niños. — Recordando la Reforma. — Guatro Generaciones. — Ecos Valdenses. — In Memoriam.

## LAICOS DE ANTAÑO

Juan Daniel Revel

Nació en las Viñas (Rorá), patria de Josué Janavel. Joven aún, fué a trabajar en Marsella, como muchos de su tiempo. Fué convertido en los cultos del Pastor Horacio Monod.

Se hablaba entonces de la emigración al Uruguay. Con otros, resolvió venirse él también; pero antes volvió a Rorá, donde se casó con Magdalena Morel, e hicieron así su viaje de bodas.

En C. Valdense se distinguió enseguida por su energía y actividad, tanto en lo material como en lo espiritual. El joven Revel continuó las reuniones iniciadas por Pedro Gonnet y las trasladó a su casa, por ser más central. Tal fué el cariño y el respeto que le tenía la gente, que aunque simple agricultor todos, al hablar de él decían: "el señor Revel". No había entonces locales como hoy, y el señor Revel presidía reuniones en casas de vecinos, como las de Carlos Appia, Esteban Ricca, Juan B. Griot; y en el Rincón del Rey, en casa de Carolina Tourn de Jourdan. En su casa presidió reuniones los jueves de tarde y los domingos de noche, hasta su muerte. Cuando no había pastores, los cultos del domingo siempre fueron dirigidos, ya por el maestro Santiago Gaydou, ya por J. P. Gilles, o J. D. Revel; se empleaba entonces solamente el francés. El señor Revel visitaba las Escuelas Dominicales. Era muy amable y sonriente y los niños le escuchaban con gozo, porque les contaba alguna anécdota oportuna.

El señor Revel predicaba la palabra con sencillez, al alcance de todos; hablaba de Cristo, su sacrificio, su resurrección y a menudo aludía a su segunda venida, doctrina tan bíblica que más de 300 versículos hablan de ella. No confundía la ley con la gracia, la ley dice: "Haz"; la gracia dice: "Cree". Nunca hablaba sino de la Iglesia que es el cuerpo de Cristo: no criticaba

ni hacía reproches. Vivía lo que predicaba. A algunos que querían decirles algo de los católicos, les contestó: "Cállense, hay católicos mejor que nosotros".

Un domingo de tarde, al pasar, vió a mi padre jugando a las bochas. Al encontrarlo algunos días después le dijo simplemente: "Daniel, no esto lo que prometimos". Eso bastó.

En 1889, año del Bicentenario, fué a los Valles acompañado por J. P. Geymonat y los hermanos Pablo y Enrique Gardiol. Fué a visitar al Pastor Duvoisin en Lausana (Sui-

za) y a la Rojive, patria de los Felix. Ese pastor estuvo un tiempo en casa del señor Revel, en C. Valdense. Visitó a otros hermanos en París y en Marsella. El señor Revel no era sectario.

En lo material trabajó a la par de cualquiera su chacra; plantó muchos árboles (eucaliptus, acacias, un vergel de frutales, etc.). Tenía una buena Biblioteca y leía mucho; recibía y distribuía periódicos. Hasta aprendió a leer y comprender el inglés. Cuando resultó chico su comedor, construyó aparte un gran salón para las reuniones.

## POTENCIA DE DIOS Y SABIDURIA DE DIOS"

## ASI LO CREEMOS

*Para el 26 de octubre, estaba proyectado el acto de fundación de la "Iglesia Evangélica Valdense de Buenos Aires". Al momento de salir este manuscrito para la Imprenta, ignoramos si el acto se ha podido realizar, pero creemos que sí.*

*El año 1952 ve pues la fundación de la Iglesia Valdense en las dos capitales del Plata: en Montevideo el 22 de junio y en Buenos Aires últimamente. Podemos afirmar que una obra Valdense en esas dos ciudades debería haber sido fundada muchos y muchos años atrás para atender a las numerosas familias que hoy, después de tantos años de abandono, han terminado por alejarse de la Iglesia en una manera que en muchos casos será, desgraciadamente, definitiva.*

*De todos modos es mejor tarde que nunca. Se trata ahora de recuperar el tiempo perdido y de sostener eficazmente estas dos obras. El sostén material podrá ser necesario, tal vez, por un tiempo (y de ello se ocuparán nuestras Conferencias de Distrito) pero lo que todos hemos de ofrecerles es el sostén moral y espiritual.*

*Esas dos congregaciones tienen sus proble-*

*mas y sus dificultades. A veces nos imaginamos ingenuamente que en la ciudad todo es fácil; lo contrario es cierto, y nuestras obras en Buenos Aires y en Montevideo tendrán sus pruebas, sus momentos de desaliento, sus peligros, sus tentaciones y sus pecados. Es necesario que en todo momento se sientan rodeadas por las oraciones, la simpatía y la comprensión de las otras Iglesias Valdenses.*

*Por otra parte no debemos olvidar que esas dos congregaciones de las ciudades también tienen de Dios dones y "talentos" particulares que ellas han de valorizar y de poner al servicio de la Iglesia Valdense en su conjunto. Esos talentos son numerosos y de mucho valor y toda la Iglesia se beneficiará de ellos.*

*Nuestras congregaciones de Montevideo y de Buenos Aires son una puerta que Dios abre a nuestra Iglesia para la realización de su misión en el medio urbano; entremos por ella con fe y decididamente y Dios bendecirá lo que sea hecho en obediencia a las señales que El nos da.*

*Así lo creemos.*



El señor Revel fué un hombre de oración. Visitaba mucho las familias, y sobre todo a los enfermos, y oraba con ellos.

Falleció joven aún, a los 64 años. Lo visité los últimos días; estaba con lágrimas en los ojos; pensaba que el Señor vendría y que no tendría que pasar por la muerte. Al separarme de él me dijo: "Hable siempre de Jesús". Su entierro fué la demostración del aprecio que se le tenía. El cortejo llegaba al cementerio, y todavía salían de la casa. Llamaba la atención más de 100 personas a pie: eran los pobres que lloraban su amigo tan generoso. El Pastor estaba ausente visitando los colonos de C. Iris; pero muchos hablaron: el Pastor P. Bounous, el Dr. E. Pons, director del Liceo, el Prof. Celedonio Nin y Silva, M. Díaz y otros.

Los salvados por medio del señor Revel serán su gloria y su corona, merecidas por su gran humildad; nunca quiso honores ni distinciones, ni que se hablase de él.

L. J.

## Amigos Parque 17 de Febrero

Van llegando las primeras respuestas a nuestro llamado para integrar el Círculo de Amigos del Parque 17 de Febrero. Confiamos que rápidamente iremos ampliando el número de niños, adultos e instituciones que se inscriben como **Amigos**, dispuestos a prestar la colaboración que dicha obra requiere. Damos aquí la nómina de los **Amigos** que ya se han inscrito con sumas que van de \$ 100.00 a \$ 0.50:

**Instituciones:** Iglesia de Colonia Valdense, Liga Femenina C. Valdense, Unión Cristiana O. de Lavalle, Federación Juvenil Valdense, Unión C. de C. Valdense, Unión C. de San Pedro;

**Niños:** Silvio Geymonat, Fanny Geymonat, Dante Geymonat, de O. de Lavalle; Juan Carlos Rostan, Nancy Emita Rostan, de Salto; Ronald Gilles, Rogers E. Gilles, de N. Helvecia; Alice Miriam Artus, C. Valdense.

**Adultos:** Mercedes Celedon, de Tarariras; Raquel Meyer, de Carmelo; Elso G. Pons, de Cosmopolita; Claudio C. Negrin, de S. Pedro; Elbio Geymonat, Irma E. Negrin, Delia M. Negrin, de Colonia; Blanca E. Pons, Juana Roland, Juan Daniel Artus, Clara Rosa Berton, M. Alberto Baridon, Ivonne Galland, Willy Rieca, Violeta Davyt, Wilfrido Artus, Elisa S. de Davyt, Emita Gilles, Helio Wirth, de Col. Valdense.

¿No podremos llegar a 100 Amigos antes de fin de año?

Si, si Ud. se inscribe, si ud. invita a otros a hacerlo si ud. inscribe la institución a la cual pertenece hágalo hoy mismo.

\* \* \*

Recuerde las **Categorías:** Adultos \$ 3.00 anuales como mínimo; Niños \$ 0.50; Instituciones \$ 10.00.

Remita sus **Donaciones** a: Helio Wirth, Colonia Valdense.

La Comisión Administradora.

## Respuesta áspera pero merecida

Un comerciante fué a visitar a un chacarero por asuntos de negocios. A la hora del almuerzo, el chacarero lo invitó a comer; al sentarse a la mesa éste dijo: "Vamos a dar gracias a Dios".

"Oh!!, repuso el comerciante, antes se hacía, pero hoy los instruidos, adelantados y modernos han dejado esas cosas viejas".

El chacarero dijo entonces: "En mi casa, algunos tampoco dan gracias".

"Serán los peones", arguyó el comerciante.

"No, contestó el dueño de casa, son el caballo, los perros y el marrano". Dice San Pablo: "Dad siempre gracias a Dios por todo".

(Remitido)

## El torneo anual de la F. J. V.

Durante el sábado 18 de octubre por la tarde, y el domingo 19 se desarrolló en C. Cosmopolita un nuevo torneo Atlético Interunionista organizado con los auspicios de la Federación Juvenil Valdense. Se dijo que debía ser el XIII de la serie.

El tiempo fué algo frío y amenazador el sábado, pero se presentó más favorable el domingo, lo que permitió no solamente el normal desarrollo de las distintas pruebas, sino también la afluencia de numeroso público que el domingo de tarde ocupaba todos los espacios libres en torno a las canchas.

El acto dió comienzo el sábado 18 por la tarde, con breves palabras del Presidente de la F. J. V. y el canto de un himno desarrollándose luego las pruebas de Atletismo y de Bochas.

El domingo por la mañana fué celebrado un culto presidido por el Pastor Emilio H. Ganz. Personas que tuvieron la oportunidad de asistir a este culto, como también a los de años anteriores nos expresan su pesar por la escasa concurrencia de atletas al mismo y especialmente que sean varios quienes, durante el culto permanezcan en las canchas. El culto del Torneo debiera ser precisamente una ocasión excelente — casi única entre nosotros — para que la juventud unionista-cristiana dé un claro testimonio de su fe evangélica en una imponente asamblea en torno a la Palabra de Dios, cantando con fervor los himnos de la fe cristiana. Si es necesario cambiar la hora y el lugar de este acto central del torneo, es cosa que se puede y debe estudiar; pero evidentemente debe ser la demostración en los hechos de lo que decimos y repetimos en nuestras Asambleas: es decir, que el deporte es tan solo un acesorio en las actividades unionistas, siendo el objetivo principal de todas ellas el cultivo de la vida espiritual en la juventud.

Las comparaciones son frecuentemente enojosas e inoportunas; sin embargo se nos ocurre pensar que si un acto semejante fuese organizado por alguna otra institución religiosa, la parte central sería un gran acto de "comunidad general".

Después de un excelente almuerzo ofrecido por la Unión Cristiana de C. Cosmopolita a todos los atletas participantes (no pudimos participar de él, pero nos lo imaginamos por las muestras...) se terminó el torneo con las pruebas de Bochas y Volley Ball, ya con luz artificial.

Al anunciarse el puntaje general supimos entonces que C. Valdense había obtenido el primer puesto, como también el primero en atletismo. Felicitamos sinceramente a esta Unión que se esmeró en participar "integralmente" en el Torneo, haciendo una completa demostración de todas sus fuerzas deportivas.

No nos corresponde entrar en más detalles técnicos, ni en críticas u otras apreciaciones. Remitimos a nuestros lectores a los datos oficiales que serán publicados en Renacimiento, el órgano de la juventud Valdense, donde hallarán entre otras cosas las distintas marcas y resultados obtenidos por las distintas Uniones y sus representantes.

El Torneo se clausuró como fuera inaugurado: con breves palabras del Presidente de la F. J. V. quien hizo entrega de las dos copas (Atletismo y Puntaje general) al Delegado de la Unión Vencedora, la de C. Valdense, y el canto de una estrofa de "Firmes y adelante".

C. N.

## Gran Exhibición de Biblias

Una gran Exhibición de Biblias ha llamado la atención de multitudes, en la Biblioteca del Congreso de Estados Unidos, de Washington, D. C., durante los meses de setiembre y octubre de este año que va en corriente. La exhibición es en honras del quinto centenario de la impresión de la Biblia de Guttemberg, allá por el año de 1452. Los eruditos en materia bíblica no están seguros de la fecha exacta del acontecimiento, porque fueron muchas las Biblias impresas por el padre de la Imprenta. Es un hecho histórico que hacia 1452 ya había impreso varias. Se sabe que el gran hombre imprimió Sagradas Escrituras por espacio de más de veinte años.

La Biblia del quinto centenario fué impresa en Maguncia, Alemania, patria del prócer de la letra de molde. La Exhibición Bíblica de Washington, D. C. estuvo abierta al público hasta el 30 de octubre; se calcula en varios millones de dólares el valor de todas las Biblias que ahí se mostraron. Como es bien sabido entre nuestro lectores, la Palabra del Señor está impresa ya en más de dos mil idiomas y dialectos. En la Sección de Libros Raros de la Biblioteca mencionada hay no menos de 1.800 Biblias raras, para no mencionar otros cientos de ellas que se encuentran en otras secciones.

En la Exhibición de setiembre y octubre se vieron veintiocho Biblias históricas, inclusive las personales de varios presidentes de Estados Unidos de América, así como también veintiséis manuscritos iluminados. Entre los iluminados se destacaba el de la gran Biblia de Maguncia, que también tiene 500 años de existencia, y que se escribió e iluminó a mano al mismo tiempo que Gutem-



# Comisión Valdense de Canto Sagrado

Esta Comisión se complace en comunicar los siguiente:

1.º) La Fiesta anual de Canto para las Corales V. del Uruguay, se realizará —Dios mediante— en Colonia Valdense, el sábado 8 de noviembre de 1952.

A continuación detallamos el

## PROGRAMA :

### De mañana :

Culto de apertura: (a las 9 y 30 horas), por el Pastor Ernesto Tron.

Himnos: H. Ev. Nos. 15-128-73

Cantos por las Corales: (desde las 10 y 15 horas):

Himno de conjunto: . . . . .	H. Ev. eo N.	79
Colonia Valdense . . . . .	" " "	126
San Pedro . . . . .	" " "	125
Dolores . . . . .	" " "	372
Tarariras . . . . .	" " "	170
Cosmopolita . . . . .	" " "	230
Riachuelo . . . . .	" " "	382
La Paz (C. P.) y Rincón del Rey . . . . .	" " "	118
Montevideo (Cuarteto) . . . . .	" " "	128
Arroyo Negro (Cuarteto) . . . . .	" " "	102
Colonia . . . . .	" " "	387
Colonia Miguelete . . . . .	" " "	90
Nueva Helvecia . . . . .	" " "	381
Paysandú (Solo) . . . . .	" " "	367

Ofrenda pro: . . . . Comisión Valdense de Canto Sagrado.

Himno de conjunto: . . . . . H. Ev. eo N. 151

Bendición: . . . . Por el Pastor Silvio Long.

Nota: Terminado el programa de la mañana, las Corales reunidas ensayarán los himnos de conjunto que se cantarán de tarde.

### De tarde :

Canto por las Corales: (desde las 14 y 30 horas).

Himno de conjunto: . . . . .	H. Ev. eo N.	389
San Pedro: "Gloria a nuestro Dios" (Silcher) . . . . .	" " "	230
Dolores . . . . .	" " "	62
Tarariras: "Canti della Riforma" . . . . .	" " "	375
Cosmopolita . . . . .	" " "	
Riachuelo "Es Navidad" (Crünholzer).		
La Paz (C. P.) y Rincón del Rey: "Quiero amarte más".		
Montevideo (cuarteto): Himno de Navidad (Original).		
Arroyo Negro (Cuarteto):		
Colonia: Cántico de Navidad.		
Miguelete: "¡Oh Señor!" (Fragmento cantata N. 78 de J. S. Bach).		

Nueva Helvecia: "Die Ehre Gottes" (L. v. Beethoven).

Paysandú (Solo):

Colonia Valdense: Salmo 24 (William Sharrot).

Disertación: . . . . Por el Pastor Carlos Negrin.

Canto por las Corales: "El Rimpatrio" (Himno patriótico Valdense).

Corales de Colonia, Riachuelo y San Pedro: "Cristo Resucitó".

Ofrenda pro: Comisión Valdense de Radiotransmisiones. Himno de conjunto: "Bendición" (Lutkin).

Oración de clausura: Por el Presidente de la Com. Ejecutiva, Pastor Wilfrido Artus.

Nota: El programa de la tarde será grabado y transmitido por C. W. 1 Radio Popular de Colonia.

2.º) Informe anual de las Sociedades Corales. Las Sociedades Corales y los Coros Valdenses del Uruguay y de Argentina están invitados a enviar, antes de fin de año, un breve informe de sus actividades al Presidente de esta Comisión.

Colonia, Valdense, Octubre 21 de 1951

Por la Com. V. de Canto Sagrado  
Emilio H. Ganz, Presidente

berg imprimía la otra en su imprenta recién inventada. No se sabe quien haya sido el artista autor del Manuscrito que ahora está en la Biblioteca del Congreso de Washington; fué obsequiado por el señor Lossing J. Rosenwald, oriundo de la ciudad de Jenkintown, Pensilvania.

En la Exposición había siete Biblias presidenciales inclusive la de Jorge Washington y la del presidente actual Harry S. Truman. La que más se distingue es la del presidente Thomas Jéfferson, porque no es en

Por máquinas de Coser y Bordar  
Por lecciones de bordados y trabajos de vainillas

Consulte a:

AGUSTINA GEYMONAT BONJOUR

Colonia Valdense

Frente a la Plaza de Deportes

## Colono Valdense

¿Desea Ud. radicarse en Colonia Valdense, para enviar sus hijos a la Escuela o al Liceo?

VENDO amplia CASA para familia numerosa o pensión, sólidamente construída, 11 ambientes, incluido garaje, sobre 525 mts.2. de terreno, en el centro poblado de Valdense, cerca del Liceo, Escuela, Correo, Hogar de Ancianos. Precio: \$ 28.500, al contado.

Más terreno a elección a \$ 4.— el mts.2. Tratar con: Dr. Eduardo Ettlin.

## Campo en venta

en Colonia Miguelete, a 4 Klms. del pueblo, se venden 150 unidades.

Tratar con: Juan Daniel Artus.

Colonia Valdense.

### COLONIA

#### ESTUDIO JURIDICO

Elbio Geymonat - Eduardo M. Dávila  
Abogado Escribano  
Avda. Artigas 288 Teléf. 200

(En O. de Lavalle atienden respectivamente: 1.º y 3.º y 2.º y 4.º sábado de cada mes en la oficina del Sr. Alfredo Felix)

## MARMOLERIA "LUCERNA"

DE R. BEGLE Y J. A. FERNANDEZ  
NUEVA HELVECIA

Tenemos las últimas novedades en coronas, ramos y flores artificiales, existencia permanente de variado gusto. Por trabajos de Cementerio, consulte nuestros precios con tiempo. Granitos, mármoles, etc.

Nueva Helvecia.

Teléf. N.º 97



esencia una Biblia, sino más bien una antología bíblica, que él mismo se preparó seleccionando pasajes de las muchas Biblias que tenía en griego, latín, francés e inglés. Todas las selecciones jeffersonianas son del Nuevo Testamento. Se trata de un gran cuaderno en blanco, en el que el presidente iba pegando las porciones que más le impresionaban. El cuaderno está encuadrado en tafilete y lleva por título "La Vida y la Moral de Jesús de Nazareth". Otra

Biblia presidencial famosa es la del finado Franklin Delano Roosevelt, sobre la que hizo varios juramentos oficiales, dos como gobernador del estado de Nueva York y cuatro como presidente de la República.

Por lo que hace a la Biblia de Gutemberg, se nos dice que en existencia quedan sólo cuarenta y seis ejemplares, algunos de los cuales son meros fragmentos. La gutemberguiana de la Biblioteca del Congreso es la única que hay en este país, impresa en

papel vitela, que es una especie de pergamino. El Congreso de Estados Unidos la adquirió en 1930, como parte de una colección de libros raros. El precio comercial de la Biblia se calcula en medio millón de dólares. En cambio, se sabe también que Gutemberg nunca tuvo éxito en el comercio, pues que toda su vida la pasó endeudado.

Yolanda Márquez Sterling

# NUESTROS NIÑOS

(A CARGO DE LA SRTA. BLANCA E. PONS)

Mis queridos niños:

Todo el material que forma hoy nuestra sección me ha sido enviado por diligentes abejas, a las cuales agradezco en nombre de las demás compañeras.

## PRIMAVERA

¡Primavera, hermosa Primavera!

Para el alma eres la suma alegría.

En el valle, en el monte y en la sementera  
óyense vibrar arpas de armonía.

¡Bienvenida seas, oh Primavera!

que tornas a la vida año tras año,  
augurando bendición venidera  
con los encantos y flores de antaño.

¡Primavera, fecunda Primavera!

Vuelves a vivir con tu hermosura  
trayendo cual alegre mensajera  
nuevos bríos a la humana criatura

Surge airosa la grácil Primavera  
con toda su bella y dorada gala  
y las aves trinando en la pradera  
brindan ufanas su sonora escala.

Violeta Ema Ponce

## "YO SOY LA LUZ DEL MUNDO"

Una noche, durante una batalla que se riñó en la región del Mosa, durante la guerra mundial, un teniente y dos sargentos salieron para unirse a su regimiento. Se dirigían a una aldea, cerca de la cual sabían que estaba estacionado el regimiento; pero no conociendo el lugar exacto, decidieron pasar la noche en el pueblo y unirse a sus compañeros a la mañana. Dejaron el coche en el cual hacían el viaje hacia el frente y en el que llevaban los documentos y registros del regimiento, en un camino solitario, y los tres entraron en una casa de la aldea donde, extendiendo sus mantas, se acostaron y pronto se durmieron. De repente, durante la noche, se despertaron sobresaltados, y al sentarse en sus camas improvisadas se dieron cuenta de que el enemigo estaba comenzando a bombardear el pueblo.

El estampido de los cañones y de las bombas se hacía cada vez más fuerte. Los tres temían permanecer donde estaban, temiendo que las bombas alcanzaran el edificio, el que, como muchas otras casas fran-

cesas, estaba edificado con piedras, y una bomba bien dirigida podía derribarla completamente. Además, ellos no conocían el pueblo y no sabían adonde escapar para hallar refugio. Después de consultarse mutuamente, decidieron aventurarse por entre el estallido de las bombas, que eran cada vez más frecuentes.

Cuando salieron de su escondite, fueron arrojados al suelo por el estampido de una granada que estalló del otro lado de la calle. Durante unos momentos pensaron que el fin de su vida había llegado; pero cuando se levantaron del suelo notaron que las luces de su coche habían sido encendidas de un modo milagroso por una sacudida o por algún fragmento de la bomba que había estallado y, lo que era más milagroso aún, alumbraban de lleno la entrada de una cueva que no hubieran visto en las tinieblas. Por la mañana, después que el bombardeo hubo pasado, vieron que el edificio en que habían dormido estaba reducido a escombros.

En los momentos oscuros de la vida, cuando nos sentimos temerosos, cuando parece que no vale la pena vivir, cuando las sombras se extienden a nuestro alrededor, hemos de buscar ayuda en aquel que es la Luz del Mundo. Así como Pablo y Silas fueron librados de las profundidades del oscuro calabozo, seremos librados de las tinieblas y la desesperación si buscamos ayuda en Aquel que puede librarnos en las horas de mayor oscuridad.

(Enviado por Ledis Charbonnier)

## LA PRIMAVERA

¡Sé bienvenida, hermosa y alegre Primavera!  
Vestida de mil galas, perfumes y colores...  
De rojas margaritas se cubre la pradera,  
y hay cantos en las selvas y arrullos en las  
[flores.]

(Enviado por Etel Planchon)

## LUTERO Y EL DIABLO

Diec Martín Lutero: Una vez vino el diablo y me dijo: "Martín, eres un gran pecador y serás condenado". "Oh, espera", le respondí, "una cosa a la vez. Es cierto que soy pecador; aunque tú no tienes derecho de decirme, lo confieso. ¿Qué más?" "Que serás condenado". "Eso no es razonar bien. Es cierto que soy un gran pecador; pero

está escrito que el Señor vino al mundo para salvar a los pecadores de los cuales yo soy el primero, y por lo tanto seré salvo. Así que, déjame en paz".

(Enviado por Enrique Colmán)

## LA COLMENA

Queridas abejas:

Voy a hacerles un pedido a todas: es que envíen lo antes posible sus respuestas, pues yo envíé el material el día 23 y lo que llega más tarde sólo aparece al mes siguiente.

**A Etel:** Muchas gracias por tu hermoso saludo de primavera. **A Azucena y Oscar:** Muy bienvenidos los dos; la carta de Azucena llegó tarde pero la recibí. No importa empezar a fin de año; lo importante es seguir con perseverancia. Ustedes escriben muy bien por su edad; los felicito. **A Milton:** Estás incorporado a La Colmena; que sigas con entusiasmo.

## Contestaciones de Octubre

**Mayores:** 1.º) Abraham. 2.º) Elías. 3.º) El pueblo de Israel. 4.º) Al profeta Elías. 5.º) Esaú. 6.º) Langostas y miel silvestre. 7.º) Para Simón Pedro y varios otros discípulos.

**Fuga:** Los que siembran con lágrimas con regocijo segarán.

**Menores:** 1.º) Camellos. 2.º) Ranas. 3.º) Un león. 4.º) Los asnos de Cis. 5.º) Cabras monteses y conejos. 6.º) Un gran pez.

**Contestaron:** Elba Oronoz, Ruth Caffarel, María Virginia Davit, Jorge Felix Berger (st.) Nélica Nan (set.) Glenys Rameau (set. y oct.) Nery Rocca (set.), Ebry Martínez (st.), Etel Planchon (set. y oct.), Ledis Charbonnier (st. y oct.), Walter Barolin (set. y oct.), Sergio Barolin (set. y oct.), Cadetes de Alférez, Mabel N. Rivoir (set. y oct.), Milton Tourn Charbonnier, Oscar Roberto Geymonat.

**Menores:** Ruth Caffarel, Enriquito Davit (3 meses) Ethel Favat, Marta Esther Nan (set.), Wilfrido Rameau, Azucena Rocca (set.), Ebry Martínez (set.), Abel Enrique Pontet, Daniel y Elena Eichorn (set.), Cadetes de Alférez, Nilda Grant, Juan C. Barolin (set. y oct.), Julia Nelly Armand Ugon, Jorge Planchon Dalmas (set.), Delhy P. Pastre, Italo Pablo Charbonnier (set. y oct.), Azucena Geymonat (set.).



**Preguntas para Noviembre**

**Mayores:** A. a. .a .u .ie .e. .a. (Prov. 4)  
Fuga enviada por Etel Planehon:

Hoy hablaremos de puertas: 1.º) ¿Qué puerta fué cerrada por Dios? (Génesis 7:13-16). 2.º) ¿Quién se llevó en hombros las puertas de una ciudad? (Juees 16:2-3). 3.º) ¿Dónde hubo puertas completamente recubiertas de oro? (I Reyes 6:32-35). 4.º) ¿Qué puerta debe ser guardada por Dios, y para qué? (Salmo 141:3). 5.º) ¿Quién dice "Yo soy la puerta"? (Juan 10:7-9). 6.º) Copia las palabras de Jesús que están en Apocalipsis 3:20.

**Menores:** Fuga enviada por Juan C. Barolin.

.l.b.d . D..s .n s. s.ut..r.. (salmo 150).

1.º) ¿Qué alimentos debían ser dejados para los pobres? (Deuteronomio 24:19-21). 2.º) ¿Qué personas muy pobres tuvieron pan debido a esa costumbre? (Ruth 2:2-3 y 17). 3.º) ¿Qué grano habían juntado?

**Recordando la Reforma**

El 31 de octubre de 1517 el profesor de Teología Dr. Martín Lutero invitaba a sus colegas a disentir sobre el tema de las "indulgencias" dando a conocer 95 tesis que fueron fijadas a la puerta de la Iglesia del Castillo de Wittenberg. El día siguiente era domingo.

Se suele considerar este momento como

la fecha del comienzo de la Reforma y por tal razón en las Iglesias Evangélicas se celebra la Fiesta de la Reforma el primer domingo de noviembre. En realidad la historia no es tan sencilla como a veces se cree y los movimientos espirituales, culturales y políticos no naen de un día para el otro. Cuando vemos una plantita salir del suelo decimos que ha nacido un árbol, pero en realidad hace mucho tiempo que debajo de la tierra se estaba realizando el maravilloso fenómeno de la germinación de la semilla. Así en el estudio de la historia muchas veces, para comodidad nuestra y para claridad en el estudio tomamos ciertas fechas como puntos de partida de un acontecimiento cuando, en realidad, el mismo se ha ido preparando desde mucho tiempo antes.

Así sucede con la fecha del 31 de octubre de 1517. Se la toma como punto de partida de la Reforma porque, entre los documentos que manifiestan la discrepancia de Lutero con la Iglesia Romana, las 95 tesis, publicadas ese día, fueron el primer escrito que tuviese cierta difusión entre el público. No hay que olvidar, sin embargo, que los principios básicos de las 95 tesis y de toda la teología de Lutero se habían ido madurando en su mente desde hacía unos años.

Los años juveniles del futuro Reformador habían sido atormentados por el sentimiento de sus pecados. Lutero en quel entonces consideraba a Dios como a un juez severo, riguroso e implacable y su problema de conciencia era "¿Cómo podré yo agradar a Dios"? Para agradarle se sometía Lutero al cumplimiento de obras buenas, y en ese es-

**PROFESIONALES**

EN JOAQUIN SUAREZ:

**ESCRIBANIA PUBLICA EN JOAQUIN SUAREZ**  
DEL ESCRIBANO  
**ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN**  
Atiende todos los días de 8 a 12, menos los Sábados

EN TARARIRAS:

**Dr. JOSE M. VARELA SUAREZ.** — Médico Cirujano Partero. — Estación Tarariras.

**PAULINA ROSTAGNOL.** — Partera. — Asistente de la Policlínica de Tarariras. — Teléfono N° 35. — Colonia.

ROSARIO:

**MARIO A. PLAVAN BENECH.** — Médico-Cirujano. — Rayos X. — Electricidad Médica. — Ex-Consultorio, Dr. Bounous, (Rosario).

EN COLONIA:

**TITO VALDO ROLAND.** — Agrimensor. — Colonia.

EN OMBUES DE LAVALLE:

**Dr. ADOLFO ROLAND.** — Dentista — Cirugía Odonto-Maxilar. — Tratamiento de la piorrea. — Ombúes de Lavalle.

EN COLONIA VALDENSE:

**Dr. JUAN CARLOS ROSSEL.** — Medicina General y niños. — Colonia Valdense.

**Dr. EDUARDO ETTLIN.** — Dentista. — Colonia Valdense.

**ALBERTO D. DAVYT.** — Agrimensor. — Colonia Valdense. — Depto. Colonia.

**NOEMI BERTINAT,** Partera. — Ombúes de Lavalle.

EN MONTEVIDEO:

**ERNESTO ROLAND.** — Escribano. — Paysandú 1840 bis. — Teléfono 47641, Montevideo. — Atiende los sábados de tarde en Colonia Valdense.

**Dr. VICTOR ARMAND UGON.** — Cirujía exclusivamente. — Canelones 929, Tel. 83422.

**Dr. RUBEN ARMAND-UGON.** — Oculista. — Médico de la Mutualista Evangélica. — Colonia 1473. Teléfono 46810. — Montevideo.

**Dr. RENE ARMAND UGON.** — Médico-Cirujano. — Médico de la Mutualista Evangélica. — (Consultas, pedir hora). — Carlos M. Maggio 761, Teléfono 41-36-14. — Montevideo.

**HUGO ROLAND.** — Abogado. — Estudio: Sarandí 430. — 1er. Piso, Escritorio 9. — Teléfono 9-11-97. — Part. Paysandú 1840 bis. — Teléfono: 4-76-41. — Atiende los sábados de tarde en Colonia Valdense.

**Reserve Desde Ahora su solar en Colonia Valdense**

**UBICACION:** Zona norte de Colonia Valdense, a 300 metros de Brisas del Plata, próximos a la Carretera Nacional y Radial a Nueva Helvecia. Zona donde existen ya muchas residencias de familias, próxima a Escuela y Liceo, y con grandes facilidades de comunicación por líneas de ómnibus locales y nacionales, varias veces al día.

**MEJORAS:** Calles afirmadas frente a la mayoría de los terrenos, con desagües y alcantarillas, líneas de luz eléctrica próxima, etc.

**VENTAJAS DE NUESTRA OFERTA:** Excelente ubicación, terrenos altos que no necesitan rellenos, solares de medidas convenientes, (450 a 525 metros<sup>2</sup>), zona de mucha edificación y rápida valorización, entrega inmediata, fácil financiación, pagos a voluntad del comprador o en 120 cuotas desde \$ 7.20 a \$ 16.99.

\* \* \*

—Si desea reservar su lugar para el futuro en C. Valdense, o simplemente hacer una buena inversión de dinero, aproveche esta oportunidad ahora.

—Gustosos recibiremos su visita para hacerle conocer los solares y le enviaremos más detalles y planos a su pedido.

**Francisco y Victor Geymonat**  
**Colonia Valdense, Dpto. de Colonia**



# Casa ARMAND-UGON

## REPRESENTACIONES

*Una casa al servicio del hombre de campo*

MAQUINAS AGRICOLAS M. M. - CAMIONES, AUTOS Y CAMIONETAS PEUGEOT - REFRIGERACION - RE-  
PUESTOS EN GENERAL - PLANCHAS A NAFTA Y KEROSENE - LUBRICANTES SHELL

TARARIRAS

Teléfono 92

DPTO. DE COLONIA

## HOTEL AMERICA

de FRANCIS COPAIUZZA

"Rendez-vous" de Valdenses

Bdo. de IRIGOYEN 1608. — BUENOS AIRES

U. T. 23 - 6671 y 1785

Comodidades para familias, 100 piezas confortablemente amuebladas. Departamentos con baño privado. Calefacción central. --  
Agua caliente y fría.

píritu entró en un convento de frailes agustinos; pero no por eso consiguió la paz del alma. El mismo dice: "A pesar de que mi vida de monje fuese intachable, yo me sentía pecador delante de Dios; mi conciencia era extremadamente inquieta y no tenía ninguna certeza de que Dios fuese aplacado por mis obras". Lutero en esos años "odiaba" —como él mismo dice— las palabras "justicia de Dios", que le hacían pensar únicamente en el castigo de los pecados, al cual no sabía como escapar.

Pero un día se hizo luz en él mientras meditaba sobre el versículo Romanos 1/17 que dice "Porque en el (Evangelio) la justicia de Dios se descubre de fe en fe: como está escrito: Mas el justo vivirá por la fe". Entendió entonces que aquí la palabra "justicia" no se refiere a la actividad de Dios que castiga el pecador, sino al don que Dios hace al pecador y por el cual éste queda justificado por la fe.

Habiendo descubierto este significado del versículo, Lutero, que antes, como dijimos, odiaba la palabra "justicia", ahora la encuentra dulce y consoladora por cuanto ella manifiesta no ya el implacable rigor de un juez, sino la misericordia del Padre celestial.

Se considera que este descubrimiento ha de haberse producido en los años 1513-14. Desde entonces esta nueva comprensión de la "justicia de Dios" tomó una parte siempre más importante en el pensamiento de Lutero y fué el principio que determinó su actitud en los años posteriores, inclusive pues, en el asunto de las indulgencias en 1517.

La cuestión de las indulgencias y la publicación de las 95 tesis corresponden —tomando nuestra comparación anterior— al momento de que la plantita asoma a la superficie de la tierra y es vista por los hombres; pero al contemplar este gran árbol de la Reforma nos alegra saber que la semilla que le dió nacimiento no es el asunto de las indulgencias con todas sus implicaciones de materialismo y especulación escandalosa, de rivalidades políticas e intereses personales. Al contrario la semilla de la Reforma fué la noble inquietud de un estudioso de la Biblia preocupado y angustiado por las grandes realidades que son el pecado, la justicia y la Gracia.

¡Quiera el Señor que la conmemoración de la Reforma nos impulse a meditar en estos eternos temas de la fe cristiana!

A. C.

## CASA "EL SOL"

de

de Schusselin, Geymonat y Dalmas

Herramientas, Abonos, Semillas y Específicos. Vendedores de los Tractores BRISTOL y DAVID BROWN. Máquinas pulverizadoras HARDIE

Exposición y venta permanente de plantas

Agentes del Instituto de Química Industrial

Horario: 8 a 12 y de 14 a 18

Colonia Valdense

Depto. de Colonia

Acaba de aparecer el libro:

### EL PASTOR BOUNOUS Y SU HISTORIA DE COLONIA COSMOPOLITA

Adquiéralo en la Librería Morel o en las siguientes direcciones:

Srta. Fanny Bounous, N. Helvecia

Srta. Laura Bounous, Colonia

## ASEGURE SU FUTURO

## AHORRANDO HOY

## DEPOSITE SUS AHORROS EN

## CORPORACION FINANCIERA VALDENSE S. A.

(CAJA POPULAR)

### Una Institución Bancaria al Servicio de la Zona.

Estación Tarariras

Departamento de Colonia

Horario: Lunes a Viernes de 13 a 17 horas — Sábados de 9 a 11 horas



**HAGA MEJOR SUS NEGOCIOS:**

**COMPRE Y VENDA EN GRANDES ALMACENES**

**"A. CARLOS DALMAS S. A."**

CASA CENTRAL EN TARARIRAS  
U.T.E. 12 y 54

SUCURSAL EN COLONIA  
"EX. GALERIA BENEDETTI"  
U.T.E. 174

**Cuatro Generaciones**



Juan Pedro Malan; Emilia Malan de Dalmas; Angelita Dalmas de Griot; Danielito Griot Dalmas; Don Juan Pedro, tiene 82 años, 39 nietos y 17 biznietos

**ECOS VALDENSES**

URUGUAY

**ALFEREZ.** — Liga Femenina: Las Ligas de Alferez y de la ciudad de Rocha fueron visitadas por la Pta. de la Federación de Ligas Femeninas Sra. Lidia B. de Revel. Con tal motivo la de Alferez tuvo una sesión extraordinaria el miércoles 15 de Oct., a la que asistió la Sra. Revel, pudiendo confraternizar con la mayoría de las socias y otras invitadas que habían concurrido a la sesión. Tuvo a su cargo la parte Espiritual ofreciendo a sus oyentes un inspirado mensaje. También en la ciudad de Rocha se reunieron con este mismo fin. Las dos entidades están muy agradecidas a la Sra. Lidia B. de Revel por su visita.

**Nacimiento:** El hogar de los esposos Atilio Pons, María C. Malan, ha sido bendecido por la llegada de una nena. Que Dios bendiga a esta criatura y a los padres.

**Terreno para la Iglesia:** El 16 de setiembre quedó escriturado a nombre de la Iglesia Ev. Valdense de Alferez, una hectárea de terreno que donó el Sr. Alfredo Ricca, en la cual ya se han iniciado los trabajos del futuro Templo para esta Congregación. Esta Iglesia agradece de una manera especial al Sr. Alfredo Ricca por esta donación. Ya fué empezada la colecta para financiar este Templo, en las Iglesias del Norte con resultado satisfactorio, siendo muy bien recibido el colector por todos los que han ofrecido sus aportes. Esperamos en breve plazo visitar las demás Iglesias, dando así la oportunidad de que todos puedan colaborar, para la obra tan necesaria como es la edificación de este Templo.

Corresponsal.

**COLONIA VALDENSE.** — Fiesta Anual de Canto. — Como todos los años, las Escuelas Dominicales de esta Iglesia celebraron su fiesta anual de canto, el domingo 5 de octubre, pe-

*Lea Vd. estas Novedades y Reposiciones Importantes*

**LA OTRA CONQUISTA DE AMERICA**, por J. P. Howard. Acaba de ponerse en venta esta nueva obra del conocido conferencista evangélico, el cual presenta su punto de vista frente al debatido problema del protestantismo latinoamericano, ofreciendo además una visión general del campo americano en donde se está desarrollando la acción evangelística. De interés para estudios misioneros, escuelas dominicales y diversas entidades de la iglesia. 167 págs. \$ 1.25

**COMENTARIO BIBLICO DE ABINGDON: NUEVO TESTAMENTO.** Es grato anunciar la 2da. edición de esta parte del Comentario, tan largamente esperado y que presentamos en un solo volumen con las mismas características tipográficas y de papel que las del Antiguo Testamento, (2da. edición). En tela, 600 páginas . . . " 24.—

**LOS SALMOS DEL REY DAVID**, traducidos por Juan Pérez de Pineda. Volumen XIV de la Colección "Obras clásicas de la Reforma". Aumentando la selecta colección, ya consagrada como uno de los más altos exponentes de la labor editorial evangélica, ve la luz la traducción que de los Salmos hiciera el célebre erudito y reformista español del siglo XVI, la cual afirmara Menéndez y Pelayo: "no la hay mejor en lengua castellana". La obra se enriquece con la dedicatoria y la declaración que explican el espíritu y el objeto de la obra. 281 páginas . . . " 3.50

**HASTA LO ULTIMO DE LA TIERRA**, (Allen Gardiner y las misiones en la Patagonia). Enriqueciendo la galería evangélica de destacados obreros cuyas vidas fueron un ejemplo de abnegación y heroísmo, aparece esta biografía del esforzado misionero y civilizador inglés, cuyos trabajos en las tierras australes sembraron el Evangelio, abriendo así el camino a trabajos sucesivos en pro de Cristo. Con mapas y grabados ilustrativos. 255 páginas . . . " 3.60

**PAN Y ESTRELLAS**, de Jorge P. Howard. Aparece la segunda edición de este libro dedicado especialmente para los jóvenes, y cuyo éxito editorial a raíz de su primera publicación nos exime de mayores comentarios. 160 páginas . . . " 2.20 m/n.

**EN SUS PASOS**, por Carlos M. Sheldon. Por cuarta vez aparece una nueva edición de esta novela, clásica ya en la bibliografía evangélica, demostrando así, no haber perdido su fuerza expresiva y el valor de su mensaje permanente para todos aquéllos que leen sus páginas. 218 páginas . . . " 3.60

**EDITORIAL Y LIBRERIA LA AURORA**

Extenso surtido de tarjetas para las Fiestas

Corrientes 723  
Buenos Aires

Constituyente 1460  
Montevideo



# ELIJA PARA SUS TRANSACCIONES COMERCIALES LAS CASAS QUE **GUILLERMO GREISING S. C.** TIENE ESTABLECIDA EN

TARARIRAS

DEPTO. COLONIA

COLONIA SUIZA

ro con la diferencia que esta vez participaron también las EE. DD. de Nueva Helvecia, Col. Cosmopolita y Puerto Rosario. La concurrencia sobrepasó la capacidad del templo. El programa estuvo a cargo de las distintas EE. DD. y dirigieron mensajes a los niños la Srta. Blanca E. Pons y el Sr. Elio Maggi. La ofrenda fué destinada a orfanatos de la Iglesia Valdense. Después del programa que fué seguido con interés por los presentes, fueron servidos refrescos y masas a los niños.

**Bazar Liga Femenina.** — La Liga local realizó su exposición y venta anual de labores el domingo 5 por la tarde, con buenos resultados, demostrando una vez su laboriosidad.

**Visita U. Cristiana.** — La Unión C. de Jóvenes de San Pedro visitó a la U. C. local el martes 30 de setiembre, celebrándose con tal motivo una reunión especial, donde se puso de manifiesto el vínculo que une a nuestros unionistas. Se desarrolló esa noche un interesante programa relacionado con la primavera.

**Acto Hogar para Ancianos.** — Con un programa semejante a otros años, se festejó el sábado 11 de octubre el Día del Hogar para Ancianos con una parte artística en el salón de la U. Cristiana y una visita y té social en el mismo Hogar. Numeroso público participó del programa.

**Visita, Pastor José Quiñones.** — El Secretario Ejecutivo de la Confederación de Iglesias Evangélicas del Río de la Plata, Sr. Quiñones visitó a nuestra Iglesia, predicando e informando sobre la marcha de aquella institución, el domingo 12 de octubre, en C. Valdense, La Paz y Cufre. Agradecemos la visita cumplida y un renovado interés despertado en nuestra Iglesia por la Confederación.

**Velada de Intermedios.** — El miércoles 22 el grupo de Intermedios de la U. C. local, llevó a escena dos comedias preparadas por los mismos asociados, con buenos resultados.

**Bienvenida.** — La flia. de Juan Daniel Griot, de Guichón, Paysandú, se ha radicado en Col. Valdense, en compañía de Don Ernesto Griot; damos cordial bienvenida a esta apreciada familia.

**Enfermos.** — Se encuentra mucho mejor de salud la Sra. Elida Gonnet de Malan; por razones de salud se encuentra internada en el sanatorio de C. Suiza la Sra. Elsa Negrin de Rivoir; sufrió una intervención quirúrgica en el sanatorio de Rosario la Sra. Alina Bertinat de Prochet. Regresó de Montevideo restablecido Don Emilio Rolaud. Para atención de su salud se encuentra en Montevideo la Srta. Ida Roland.

Sufrió una intervención quirúrgica en sanatorio de Rosario la Sra. Clara Long de Bonjour; se está restableciendo en su hogar.

Expresamos a nuestros enfermos el anhelo de un pronto restablecimiento.

**Enlaces.** — Recibieron la consagración religiosa los siguientes matrimonios: Héctor Garrou-Ema Elisa Geymonat, el 13 de setiembre; Tito Francisco Rodríguez-Romilda Jourdan, el 20 de setiembre; Octavio Courdin-Elsa Mirtha Stemphelet, el 2 de octubre. ¡Dios bendiga a estos nuevos hogares!

**TARARIRAS - ARTILLEROS.** — **Bautismos.** — Fueron bautizados recientemente: Eduardo Daniel Bein, hijo de Andrés Eduardo Bein y de Rosa Neris Chico, nacido el 20 de mayo de 1952; Lianela Davyt y Analía Davyt, (mellizas), hijas de Juau Pedro y de Blanca Elena Thul, nacidas el 13 de marzo de 1952; Alberto Lelio Dalmas, hijo de Lelio y de Ruth Jourdan, nacido el 20 de octubre de 1952; Susana Raquel Rostagnol, hija de J. Pedro Miguel Rostagnol y de Agustina Bonjour, nacida el 23 de mayo de 1952.

**Enlace.** — El sábado 11 de octubre fué consa-

grada la unión matrimonial de Néstor Amlée Colo con Onelia Dina Rostagnol, hija del Diácono Esteban Rostagnol S. Al nuevo hogar que se radica en la localidad, auguramos las más ricas bendiciones de lo Alto.

**Colecta.** — Con buenos resultados los Diáconos han iniciado la visita a las familias de la congregación, recibiendo anotaciones para el arreglo de ambos Templos, trabajo que se proyecta realizar durante el próximo verano.

**Cultos.** — Los cultos de los domingos 19 y 26 fueron presididos por el Pastor Jubilado señor Julio Tron, quien a fines de mes se radicará con su esposa en la ciudad de Colonia. Le agradecemos esta valiosa colaboración que esperamos se repita.

**Enfermos.** — Se encuentra en asistencia médica el hermano Esteban Bertin; continúa delicado el hermauo Hipólito Gardiol; continúa algo delicado el hermano J. Pedro P. Gardiol.

**Confirmación.** — Para el domingo 16 ha sido fijada la Confirmación de los catecúmenos, por la mañana (hora 10), en Tarariras, y por la tarde, (hora 15), en Artilleros.

**Fiesta Anual de las E. D.** — Tendrá lugar el domingo 23 de noviembre, a la hora 15, en Playa Artilleros.

**MONTEVIDEO.** — **Cultos.** — Se siguen celebrando con regularidad todos los domingos en la Iglesia Alemana, atendidos por varios pastores Valdeses. El Consistorio está estudiando la posibilidad de poder modificar el horario para los meses de verano.

**Exámen de Catecúmenos.** — El domingo 19 de octubre ante el Consistorio presidido por el Pastor A. Comba rendían exámen cinco catecúmenos de primer año. Son ellos las Srtas. Violeta Félix y Elva Benech y los jóvenes Carlos Trucido, Claudio Benech y Rubén Benech. Todos ellos pasaron satisfactoriamente el examen. Las clases de catecismo habían sido dictadas en los meses de mayo y junio por el Pastor A. Comba, y luego por el Sr. Marcelo Dalmas. La Iglesia Bautista de la calle Sierra, merece el agradecimiento de los Valdeses de Montevideo por haber prestado gratuitamente un local para la realización de nuestro curso de catecismo.

**Personería jurídica.** — Se están continuando los trámites tendientes a obtener la otorgación de la personería jurídica a nuestra Iglesia y se espera que ellos puedan concluir antes de fin de año.

**Campaña financiera.** — Desde hace algunos meses el Consistorio, ha promovido una campaña financiera destinada a ofrecer a la Iglesia los medios para financiar su propia atención pastoral. El "Comité Ejecutivo" de dicha campaña está formado por las Sras. y Srtas. Alba Romero, María M. Romero, Rosa F. de Torrini, Nelsa Benech, Estela Malan de Trucido y Celia Planchon y los Sres. Marcelo Dalmas, Carlos Benech, Ricardo Hall, C. Trucido y Orlando Schaffner. Este Comité ha visitado ya cerca de una tercera parte de los Valdeses de Montevideo, siendo recibido en casi todas las familias con interés y con espíritu de generosa colaboración. Esperamos que esta campaña que es de mucha importancia para el futuro de nuestra obra en Montevideo siga marchando bien.

**OMBUES DE LAVALLE.** — **Cincuentenario del Templo.** — La Iglesia de Ombúes se prepara a recordar el cincuentenario de la inauguración de su Templo con un acto que se celebrará el domingo 2 de noviembre. En esa misma oportunidad será inaugurada una placa de bronce dedicada a la memoria del Pastor Pablo Davit.

**Kermesse.** — Como en años anteriores se celebró la kermesse organizada por el Consistorio en colaboración con la Unión Cristiana, lleván-

dose a cabo el acto el primer sábado de octubre. Como público y como beneficio, el acto no salió de los mejores, pero sí de los buenos.

**Piedra fundamental del liceo.** — El 12 de octubre en un acto solemne fué colocada la piedra fundamental del edificio del liceo de Ombúes de Lavalle que se está levantando en el terreno donado por esta Iglesia al oeste de la casa pastoral. Se espera que el edificio quede terminado para el principio del próximo año de estudios.

**Enfermos.** — En estado muy delicado se encuentran el Sr. Esteban Bonjour y el Sr. Víctor Rostagnol, ambos vecinos de C. Sarandí. Pedimos al Señor que alivie sus sufrimientos y que los haga constantes en la prueba.

**COLONIA MIGUELETE.** — **Grata visita.** — El 16 de octubre nos visitó el Pastor Quiñones, realizando una muy interesante conferencia en el Salón de la Unión Cristiana, después de haber realizado un acto similar en Ombúes de Lavalle el día anterior. Es lástima que en Miguelete el público no haya respondido y que realmente pocos hayan sido los que aprovecharon la interesantísima conferencia del Pastor Quiñones a quien agradecemos mucho por su visita.

**Concierto.** — El 4 de octubre se realizó un concierto de canto, estando a cargo del coro de la localidad dirigido por el Sr. Lindolfo Barolin, y en su segunda parte a cargo del prof. José Mares. El programa fué interesante y la ejecución buena. El público, atento e interesado, podía haber sido mucho más numeroso; esto es un índice de que el nivel de cultura musical es bastante bajo y por esta razón es tanto más necesaria la actividad del coro y sus conciertos que han de enseñar a nuestra gente que es la buena música.

**Enfermos.** — En Cardona sufrió una intervención quirúrgica la Sra. Violeta Rostan de M. Salomon; sigue bien. Por razones de salud fué a Montevideo el Sr. Reynaldo Mondon.

## In Memoriam

"Yo soy la resurrección y la vida" el que cree en Mí, aunque esté muerto vivirá".

**COLONIA VALDENSE.** — El día 21 de octubre falleció en el Hogar para Ancianos la Sra. Luisa Long de Félix, a la edad de 79 años. De nacionalidad italiana, vivió por muchos años en Colonia Iris, Argentina, donde tenía su hogar, casada con Benjamin Long. Viuda de varios años ingresó al hogar en el año 1941, donde contrajo enlace con el Sr. Adolfo Félix. Mujer de fe, siempre dispuesta a servir a los demás, fué apreciada por cuantos la conocieron. Al hijo adoptivo Oscar Long, al esposo y a los demás familiares lleguen nuestras simpatías cristianas. Sus restos mortales fueron sepultados en el cementerio de C. Valdense.

## El Hogar para Ancianos necesita . . .

El Hogar para Ancianos necesita una cocinera y una enfermera. Si Ud. desea llenar uno de estos cargos o conoce alguien que estaría dispuesto hacerlo, escriba a la brevedad posible a Directora Hogar para Ancianos, Colonia Valdense. ¡Muchas gracias!







